

SMLOUVA O DÍLO

uzavřená v souladu s ustanovením § 2586 a souvisejícími zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

I. Smluvní strany

městská část Praha 12

zastoupená: Ing. Vojtěchem Kosem, MBA, starostou
se sídlem: Generála Šišky 2375/6, 143 00 Praha 4 - Modřany
IČO: 00231151; DIČ: CZ00231151
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.; číslo účtu: 2000762389/0800
(dále jen „objednatel“)

a

spol. G.O.O.S.E. & Co, a.s.

zastoupená: PhDr. Petrem Volfem, členem správní rady
se sídlem: Kaprova 42/14, 110 00 Praha
IČO: 03498999; DIČ: CZ03498999
bankovní spojení: FIO banka a.s., číslo účtu: 2802711815/2010
zapsaný/á v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka č. 20118
(dále jen „zhotovitel“)

II. Předmět smlouvy

1. Předmětem smlouvy je závazek zhotovitele za podmínek v této smlouvě stanovených provést pro objednatele v roce 2024 dílo spočívající ve:
 - 1.1. zhotovení závlahových mís u 507 ks stromů a 1.513 ks keřů, jak je blíže specifikováno touto smlouvou a její přílohou č. 1;
 - 1.2. provedení zálivek výsadeb (resp. stromů a keřů) v počtu až:
 - a) osmnácti zálivek u 63 ks stromů, resp. výsadby dubů na Točné u památného dubu a stromořadí v Podchýšské ulici,
 - b) čtrnácti zálivek u 444 ks stromů a 1.513 ks keřů,
 - c) šesti zálivek památného dubu na Točné,jak je blíže specifikováno touto smlouvou a její **přílohou č. 1**,
a závazek objednatele řádně provedené dílo převzít a zaplatit zhotoviteli cenu uvedenou v článku IV. této smlouvy.
2. Do celkového počtu 1.513 ks keřů jsou vedle 1.450 ks keřů umístěných ve výsadbě od Cholupic k letišti Točná, započteny i prostokořenné stromy o výsadbové výšce 20-70 cm, především dubů, ve výsadbě v Hasově ul. (39 ks) a ve výsadbě v Liškově ul. (24 ks).
3. Součástí provedení části díla spočívajícího ve zhotovení závlahových mís u stromů je i:
 - odstranění a likvidace nefunkčního kotvení,
 - uvolnění zaškracených úvazků,
 - odstranění výmladků,

- 2x odplevelení závalhových mís během roku (před zhotovením závlahových mís a koncem léta),
- 2s seč travního pásu se sběrem kolem stromů během roku dle **přílohy č. 1**

4. Jednotlivé zálivky výsadeb budou provedeny v množství:

- 50 l vody na 1 ks stromu, vyjma památného dubu na Točné, u kterého bude jednotlivá zálivka 6.000 l,
- 12,5 l vody na 1 ks keře.

Celkem bude 1 zálivka v množství:

- 3,15 m³ vody na 63 ks stromů, resp. dubů na Točné u památného dubu a ve stromořadí v Podchýšské ulici;
- 40,863 m³ vody na ostatní výsadby stromů a keřů
- 6 m³ vody na památný dub na Točné.

5. Při zálivce výsadeb nesmí dojít k poškození závlahové mísy např. prudkým proudem vody z trysek kropičního vozu. Dojde-li k takovému poškození, zavazuje se zhotovitel na svůj náklad a nebezpečí závlahové mísy neprodleně opravit.




6. Počet zálivek výsadeb uvedený v odst. 1.2. tohoto článku je počtem maximálním. Maximální počet zálivek však nemusí být v závislosti na klimatických podmínkách využit.

7. Zhotovitel se zavazuje všechny závlahové mísy dle přílohy č. 1 této smlouvy vyhotovit před provedením první jednotlivé zálivky a současně nejpozději do 7 kalendářních dnů ode dne nabytí účinnosti této smlouvy. Závlahové mísy budou

- o průměru 1 m kolem stromů;
- o průměru 0,5 m kolem samostatně vysázených keřů (a stromů do této skupiny zahrnutých);
- o šířce 0,5 m a délce 23 m kolem skupin keřů u výsadby od Cholupic k letišti Točná (1.450 ks keřů);
- o výšce 10 cm, tak aby pobraly potřebné množství vody.

8. Jednotlivé zálivky výsadeb provede zhotovitel v termínu dle pokynu objednatele, který takový pokyn vydá dle klimatických podmínek alespoň dva pracovní dny předem. Jednotlivé zálivky budou prováděny za přítomnosti objednatele, resp. osoby oprávněné jednat v technických záležitostech za objednatele. Jednotlivá zálivka všech stromů a keřů proběhne vždy v rámci jednoho pracovního dne. Zhotovitel začne provádět zálivku nejdříve v 7.00 hod ráno. Pokyn k provedení první jednotlivé zálivky nevydá objednatel (s ohledem na povinnost zhotovitele uvedenou v předchozím odstavci) dříve než 7 kalendářních dní po nabytí účinnosti této smlouvy.

9. Za objednatele ve věcech technických (včetně zadávání termínu provedení jednotlivých zálivek a včetně převzetí díla) jednají pracovníci odboru životního prostředí Úřadu městské části Praha 12, kteří současně vykonávají činnost technického dozoru:

-  vedoucí odd. životního prostředí, tel.  e-mail: 
- [po dobu zástupu pověření pracovníci](#) odboru životního prostředí, Úřadu městské části Praha 12

Za zhotovitele ve věcech technických (včetně přijímání zadání termínu provedení jednotlivých zálivek a včetně předání díla) jednají:

- [REDACTED] oblastní vedoucí
10. Po zhotovení všech závlahových mís vyzve zhotovitel objednatele k jejich převzetí. O předání a převzetí této části díla bude sepsán předávací protokol. Špatně provedenou závlahovou mísu zhotovitel do dvou dní od provedení kontroly opraví, resp. provede ji řádně dle podmínek ujednaných touto smlouvou.
 11. Objednatel při vydání pokynu k provedení zálivky určí zhotoviteli den a místo, z něhož společně zahájí kontrolu provedené zálivky. Kontrola může být provedena i sondou při okraji závlahové mísy do hloubky 30 cm. Výsledek provedené sondy bude porovnán s okolním stanovištěm. Z kontrol bude proveden zápis pouze v případě, že provedení zálivky bude vykazovat vady. Špatně provedenou zálivku zhotovitel do dvou dní od provedení kontroly opraví, resp. provede ji řádně dle podmínek ujednaných touto smlouvou. Pokud nebude zálivka napravena, je objednatel oprávněn zálivku v potřebném rozsahu provést sám. Současně je objednatel oprávněn zhotoviteli neuhradit cenu nedostatečně provedené zálivky. Nárok zhotovitele na úhradu takové části díla (resp. špatně provedené zálivky) zaniká dnem, kdy objednatel sám na své náklady provede opravu. S kontrolou zálivky bude zároveň provedena kontrola, zda nedošlo k poškození závlahových mís nevhodnou zálivkou. Poškozené závlahové mísy se zhotovitel zavazuje do dvou dní od provedení kontroly navrátit do původního stavu.
 12. Poslední zálivka může být podle klimatických podmínek provedena 30. 11. 2024. Po tomto termínu již nebudou zálivky prováděny.
 13. V souvislosti s plněním této veřejné zakázky si zhotovitel musí zajistit u odboru životního prostředí, Úřadu městské části Praha 12, povolení vjezdu techniky na plochy veřejné zeleně.
 14. Zhotovitel je povinen objednateli neprodleně oznámit jakoukoliv skutečnost, která by mohla mít, byť i jen částečně, vliv na schopnost zhotovitele plnit své povinnosti uvedené v této smlouvě. Takovým oznámením zhotovitel není zbaven povinnosti nadále plnit své závazky z této smlouvy.

III. Doba, místo a způsob předání

1. **Zahájení prací:** po nabytí účinnosti smlouvy o dílo
2. **Dokončení prací:** nejpozději do 30. 11. 2024
3. **Místo plnění:** správní obvod městské části Praha 12, resp. pozemky v k.ú. Kamýk, Modřany, Cholupice a Točná dle rozpisu v položkovém rozpočtu, který je příloha č. 1 této smlouvy.
4. K předání a převzetí celého díla dojde po provedení poslední zálivky, resp. dne 30. 11. 2024, na základě výzvy objednatele. O předání a převzetí celého díla zhotoví objednatel protokol, který bude následně podepsán oběma smluvními stranami. Objednatel je oprávněn odmítnout převzít realizované dílo v případě, že dílo bude ke dni předání vykazovat podstatné vady. Uschlá dřevina ke dni předání je takovou vadou díla. Nepodstatné vady díla nejsou důvodem pro odmítnutí podepsání protokolu. Za nepodstatnou vadu díla se považuje např. poškození závlahové mísy. Nepodstatné vady budou zaznamenány do protokolu, současně s uvedením termínu jejich odstranění, nebo s uvedením požadavku objednatele na přiměřenou slevu z ceny díla vyčíslenou prostřednictvím Podrobného položkového rozpočtu – viz příloha smlouvy č. 1, kterou je objednatel **oprávněn započíst ve smyslu § 1982 občanského zákoníku proti pohledávce zhotovitele na cenu díla.**

IV. Cenové ujednání a platební podmínky

1. Zhotovitel je vázán svou nabídkou ze dne 3. 4. 2024 předloženou v rámci zadávacího řízení k veřejné zakázce malého rozsahu s názvem „Zálivky výsadeb na území městské části Praha 12 v roce 2024“. Cena předmětu díla, resp. jednotlivých činností, je v nabídce zhotovitele vymezena položkovým rozpočtem a v souladu s Katalogem ÚRS Praha 2018 „Katalog popisů a směrných cen stavebních prací“ a zahrnuje veškeré nutné náklady zhotovitele nezbytné k řádnému provedení díla dle této smlouvy.
2. Cena za zhotovení všech závlahových mís je ve výši bez DPH: **96.111,20 Kč**.
3. Cena jedné zálivky s četností osmnácti zálivek je ve výši bez DPH: **2.261,70 Kč**.
4. Cena jedné zálivky s četností čtrnácti zálivek je ve výši bez DPH: **28.204,53 Kč**.
5. Cena jedné zálivky památného dubu na Točné je ve výši bez DPH: **4.308,00 Kč**
6. Cena jednoho pletí je ve výši bez DPH: **33.472,00 Kč**.
7. Cena jedné seče je ve výši bez DPH: **15.988,28 Kč**.
8. DPH bude účtována v sazbě platné ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.
9. Faktury musí splňovat všechny náležitosti účetního a daňového dokladu dle příslušných právních předpisů, jinak je objednatel oprávněn zhotoviteli fakturu vrátit jako neúčinnou, aniž by nastala splatnost vyúčtované části provedeného díla. Zhotovitel je v takovém případě povinen doručit objednateli bez zbytečného odkladu upravenou fakturu.
10. Splatnost faktur sjednávají smluvní strany 30 dnů ode dne jejich prokazatelného doručení objednateli. Faktury budou doručeny objednateli nejpozději do 15 dnů ode dne provedení závlahových míst a každé jednotlivé zálivky.

V. Vadné plnění

1. Za vadu díla je považováno, nebude-li dílo, nebo jeho část, provedeno v souladu s podmínkami v této smlouvě uvedenými.
2. Uplatněním nároku z vadného plnění, včetně započtení přiměřené slevy z díla, není dotčeno právo objednatele na náhradu škody vzniklé v souvislosti s vadným plněním.
3. Objednatel má právo na úhradu nutných nákladů, které mu vznikly v souvislosti s uplatněním práv z odpovědnosti za vady.
4. Uplatněním odpovědnosti z práv za vady není nijak dotčeno právo na náhradu škody vzniklé objednateli vadami.

VI. Smluvní pokuty, ukončení smlouvy

1. Při prodlení zhotovitele s provedením závlahových míst v termínu sjednaném dle článku II. odst. 7 této smlouvy je zhotovitel povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,5% z ceny provedení závlahových mís uvedené v čl. IV. odst. 2 této smlouvy, a to za každý započatý den prodlení. Při prodlení zhotovitele s provedením zálivky v termínu sjednaném dle článku II. odst. 8 této smlouvy je zhotovitel povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,5% z ceny té které jednotlivé zálivky uvedené v čl. IV. odst. 3, odst. 4. nebo odst. 5 této smlouvy, a to za každý započatý den prodlení.

2. Při prodlení objednatele se zaplacením faktury je objednatel povinen uhradit zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 0,05% z fakturované částky za každý započatý den prodlení.
3. Při prodlení zhotovitele s odstraněním vad ve lhůtě uvedené v článku III. odst. 2 a 4 této smlouvy je zhotovitel povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,1% z celkové ceny za každý započatý den prodlení.
4. Smluvní strany se dohodly, že § 2050 občanského zákoníku se nepoužije, tj. že se smluvní pokuty nezapočítávají na náhradu případné škody, kterou lze vymáhat samostatně v plné výši vedle smluvní pokuty.
5. Splatnost vyúčtování smluvních pokut je 15 dnů od data doručení písemného vyúčtování příslušné smluvní straně a za den zaplacení bude považován den odeslání částky smluvní pokuty z účtu příslušné smluvní strany ve prospěch účtu druhé smluvní strany.
6. Smluvní pokutu je objednatel oprávněn započíst ve smyslu § 1982 a následujících občanského zákoníku proti pohledávce prodávajícího na úhradu kupní ceny.
7. Smluvní strany se dohodly, že závazky plynoucí z této smlouvy zanikají před uplynutím sjednané doby:
 - dohodou smluvních stran,
 - jednostranným odstoupením od smlouvy učiněným některou ze smluvních stran pro podstatné porušení smlouvy druhou smluvní stranou, za což je považováno nedodržení termínu provedení zálivky uvedeného v čl. II. odst. 8 nebo nedodržení povinnosti zhotovitele uvedené v čl. II. odst. 7 této smlouvy a nebo nezaplacení sjednané ceny za dílo do 1 měsíce ode dne splatnosti uvedené na faktuře vystavené v souladu s touto smlouvou.
8. Odstoupení od smlouvy je smluvní strana povinna písemně oznámit druhé smluvní straně s uvedením termínu, ve kterém od smlouvy odstupuje. V oznámení musí být dále uveden důvod, pro který strana odstupuje.

VII. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů. Její uveřejnění zajistí objednatel.
2. Jakékoliv změny této smlouvy jsou možné pouze po vzájemné dohodě obou smluvních stran formou písemného dodatku podepsaného oběma smluvními stranami.
3. Práva a povinnosti touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
4. Smluvní strany se dohodly, že v případě nutnosti řešit spory soudní cestou bude místně příslušným soudem obecný soud kupujícího.
5. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž po jednom obdrží kupující a prodávající.
6. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla veřejně přístupná.
7. Přílohou č. 1 a nedílnou součástí této smlouvy je Podrobný položkový rozpočet. Přílohou č. 2 a nedílnou součástí této smlouvy je Situace se zákresem jednotlivých výsadeb.

Za objednatele

Za zhotovitele

V Praze dne _____

V _____ dne _____

Ing. Vojtěch Kos, MBA
starosta

Příloha č. 3 výzvy a č. 1 smlouvy - položkový rozpočet

soubpis výsadeb							
položka	soubpis výsadeb pro závlivku	parc. č.	k. ú.	termín	stromů	keřů	seč m ²
rok výsadby 2022							
1.	Stromořadí od Točné k Dolním Břežanům	835/2	Točná	jaro	21	0	800
2.	Stromořadí podél poľní cesty od ul. Hrazanská k	946,00	Točná	jaro	124	0	2 008
3.	Výsadba v Hasově ul.	1859/58,	Kamýk	jaro	0	15	0
4.	Výsadba v Hasově ul.	1859/58	Kamýk	jaro	20	24	0
celkem za rok 2022					165	39	2808
rok výsadby 2021							
5.	Výsadba u křižovatky ul. Podchýšská-Libušská	303/12, 303/13	Cholupice	podzim	11	0	0
6.	Doplňení lípové aleje v ul. Ke Kálku	330/2, 327	Cholupice	podzim	4	0	0
7.	Výsadba v Liškově ul.	1838, 185792	Kamýk	podzim	0	24	0
8.	Stromořadí v Podchýšské ul.	368/1, 368/11	Cholupice	podzim	40	0	810
9.	Třešňová alej Pod Březinou	1020	Točná	jaro	16	0	450
10.	Dosadba stromořadí K Břečkám - ke křižku	200/1, 201	Cholupice	jaro	4	0	2560
celkem za rok 2021					75	24	3820
rok výsadby 2019							
11.	Výsadba v ul. K Dýmači a Pod Remízem	374/1, 401/1, 430/3	Cholupice		40	0	720
12.	Výsadba ovoc. stromů na Točné podél cyklost.	1080	Točná		56	0	1 752
13.	Výsadba dubů na Točné u památného dubu	1027	Točná		23	0	1 282
14.	Výsadba od ul. Lhotecká k Levského	1859/250	Kamýk		8	0	0
15.	Výsadba od ul. Lhotecká k Levského	1859/58	Kamýk		19	0	0
16.	Výsadba od ul. Lhotecká k Levského	4175/1	Modřany		19	0	0
17.	Výsadba od ul. Lhotecká k Levského	4359/1	Modřany		5	0	0
18.	Výsadba od ul. Lhotecká k Levského	4400/1	Modřany		12	0	0
19.	Výsadba od ul. Lhotecká k Levského	4400/585	Modřany		1	0	0
20.	Výsadba od ul. Lhotecká k Levského	4359/66	Modřany		20	0	0
21.	Výsadba od ul. Lhotecká k Levského	4254/25	Modřany		16	0	0
22.	Výsadba od ul. Lhotecká k Levského	4254/1, 4400/658	Modřany		4	0	0
23.	Výsadba od Cholupic k letišti Točná	363/1, 363/2, 367/9	Cholupice		36	1450	0
24.	Výsadba na nám. Ant. Pečáka	457/1	Točná		1	0	0
25.	Výsadba v cholupickém parku	55/1	Cholupice		2	0	0
celkem za rok 2019					262	1450	3754
celkem stromů, keřů a seč trávy					502	1 513	10 382
26.	Památný dub na Točné	457/1	Točná		1	0	0

soubpis prací						
číslo a popis položky	položka	množství	jedn.	cena za j.	cena celkem	
závlahové mísy - 1.450 ks keřů, 507 ks stromů						
1854 21 5412 Zhotovení závlah. mísy u solitérních dřevin do 1 m	u stromů	1-25	502,00	ks	24,00 Kč	12 048,00 Kč
1854 21 5411 Zhotovení závlah. mísy u solitérních dřevin do 0,5 m	u keřů	3, 4, 7, 23	1 513,00	ks	16,00 Kč	24 208,00 Kč
Zem pro zhotovení mís (0,0157 m ³ /1 misu při 1,56 t/m ³ země = 0,0245 t/misu)	u stromů	1-25	12,30	t	649,00 Kč	7 982,05 Kč
Zem pro zhotovení mís (0,008 m ³ /1 misu při 1,56 t/m ³ země = 0,0125 t/misu)	u keřů	3, 4, 7	0,79	t	649,00 Kč	511,09 Kč
Zem pro zhotovení mís (0,24 m ³ /1 misu při 1,56 t/m ³ země = 0,374 t/misu)	32 skupin	23	11,97	t	649,00 Kč	7 767,23 Kč
998 23-9011 Přesun hmot do 1000 m			25,05	t	670,00 Kč	16 786,52 Kč
998 23 9039 Přesun hmot do 5000 m			25,05	t	1 070,00 Kč	26 808,32 Kč
Cena za závlahové mísy bez DPH					96 111,20 Kč	
pletí závlahových mís - 1.450 ks keřů, 507 ks stromů						
Pletí závlah. mísy u solitérních dřevin do 1 m	u stromů	1-25	337,00	ks	23,00 Kč	7 751,00 Kč
Pletí závlah. mísy u solitérních dřevin do 0,5 m	u keřů	3, 4, 7, 23	1 513,00	ks	17,00 Kč	25 721,00 Kč
Cena za pletí závlahové mísy bez DPH					33 472,00 Kč	
Cena za 2 pletí závlahové mísy bez DPH					66 944,00 Kč	
seč			10 382,00	m ²	1,54 Kč	15 988,28 Kč
Cena za seč bez DPH					15 988,28 Kč	
Cena za 2 seče bez DPH					31 976,56 Kč	

číslo a popis položky	položka	množství	cena za j.	cena celkem
-----------------------	---------	----------	------------	-------------

číslo a popis položky	položka	množství	cena za j.	cena celkem
18x závlivka stromořadí s duby				
185 80 4311 Zalití rostlin vodou plochy záhonů jednotlivě do 20 m2 (m3)	8, 13	3,150 m3	349,00 Kč	1 099,35 Kč
185 85 1121 Dovoz vody pro závlivku rostlin na vzdálenost do 1000 m (m3)		3,150 m3	249,00 Kč	784,35 Kč
185 85 1129 Dovoz vody pro závlivku rostlin příplatek k ceně za každých dalších i započatých 1000 m (m3)		15,750 m3	24,00 Kč	378,00 Kč
Cena za 1x závlivku bez DPH				2 261,70 Kč
Cena za 18 závlivek bez DPH				40 710,60 Kč

číslo a popis položky	položka	množství	cena za j.	cena celkem
14x závlivka - výsadby 2018 - 2020 - 50 l/strom, 12,5 l/keř				
185 80 4311 Zalití rostlin vodou plochy záhonů jednotlivě do 20 m2 (m3) u stromů	1-7, 9-12, 14-25	21,950 m3	349,00 Kč	7 660,55 Kč
185 80 4311 Zalití rostlin vodou plochy záhonů jednotlivě do 20 m2 (m3) u keřů	3, 4, 7, 23	18,913 m3	289,00 Kč	5 465,71 Kč
185 85 1121 Dovoz vody pro závlivku rostlin na vzdálenost do 1000 m (m3)		40,863 m3	249,00 Kč	10 174,76 Kč
185 85 1129 Dovoz vody pro závlivku rostlin příplatek k ceně za každých dalších i započatých 1000 m (m3)		204,313 m3	24,00 Kč	4 903,50 Kč
Cena za 1x závlivku bez DPH				28 204,53 Kč
Cena za 14 závlivek bez DPH				394 863,35 Kč

číslo a popis položky	položka	množství	cena za j.	cena celkem
1 ks památný dub - 6 000 l/1 závlivka				
185 80 4311 Zalití rostlin vodou plochy záhonů jednotlivě do 20 m2 (m3)	26	6,000 m3	349,00 Kč	2 094,00 Kč
185 85 1121 Dovoz vody pro závlivku rostlin na vzdálenost do 1000 m (m3)		6,000 m3	249,00 Kč	1 494,00 Kč
185 85 1129 Dovoz vody pro závlivku rostlin příplatek k ceně za každých dalších i započatých 1000 m (m3)		30,000 m3	24,00 Kč	720,00 Kč
Cena za 1x závlivku dubu bez DPH				4 308,00 Kč
Cena za 6x závlivku dubu bez DPH				25 848,00 Kč

číslo a popis položky	cena celkem
Cena celkem za zhotovení závlahových mís bez DPH	96 111,20 Kč
Cena celkem za pletí závlahových mís bez DPH	66 944,00 Kč
Cena celkem za seč bez DPH	31 976,56 Kč
Cena celkem za 18x závlivku u položek 8 a 13 bez DPH	40 710,60 Kč
Cena celkem za 14x závlivku u položek 1-7, 9-12 a 14-25 bez DPH	394 863,35 Kč
Cena celkem za 6x závlivku památného dubu bez DPH	25 848,00 Kč
Cena prací celkem celkem bez DPH	656 453,71 Kč
DPH 21%	137 855,28 Kč
Cena celkem za závlivku vč. DPH	794 308,99 Kč

PhDr. Petr Volf, MBA
 Digitálně podepsal
 PhDr. Petr Volf, MBA
 Datum: 2024.04.03
 15:23:28 +02'00'